

- 3 Kunnen reflecteren over (uit)vertalen als proces en product (MV13, zonder toetsing)
- 4 Op een argumentatief verantwoorde manier vertaalkeuzes kunnen onderbouwen (MV32, zonder toetsing)
- 5 Algemene teksten uit het Nederlands vertalen naar het Italiaans (MV61, met toetsing)
- 6 Bij het vertalen adequaat een geavanceerde contrastieve taalkennis op verschillende niveaus (lexicaal, grammaticaal, tekstueel, pragmatisch) toepassen (M62, met toetsing)
- 7 Geavanceerde culturele en interculturele kennis in vertalingen kunnen toepassen (M63, met toetsing)
- 8 Gebruik kunnen maken van klassieke en elektronische hulpbronnen (M64, met toetsing)

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

De studenten voeren vertalingen uit die tijdens de colleges worden besproken.

Leermateriaal

Lo Cascio, V. *Van Dale Middelgroot woordenboek Nederlands-Italiaans* (2009). Utrecht / Antwerpen, Van Dale Uitgevers

Referenties

Arduini, S., Stecconi, U. (2007). *Manuale di traduzione*. Roma, Carocci
Morini, M. (2007). *La traduzione. Teorie, strumenti, pratiche*. Milano, Sironi

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Begeleiding tijdens werkcolleges en spreekuren.

Evaluatiemomenten

periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Schriftelijk examen

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Schriftelijk examen

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Niet van toepassing

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Het schriftelijk examen omvat de vertaling van een tekst met behulp van woordenboeken en internetverbinding.

Eindscoreberekening

Schriftelijk examen (100%)

Faciliteiten voor werkstudenten

Mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid

Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip doorheen het academiejaar

Mogelijkheid tot feedback via email, via telefoon, na afspraak tijdens of na afspraak na kantooruren